



## AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

### **FONTOS INFORMÁCIÓ:**

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, hogy a helyes használat érdekében figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg későbbi használat esetére.

**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



# Tartalom

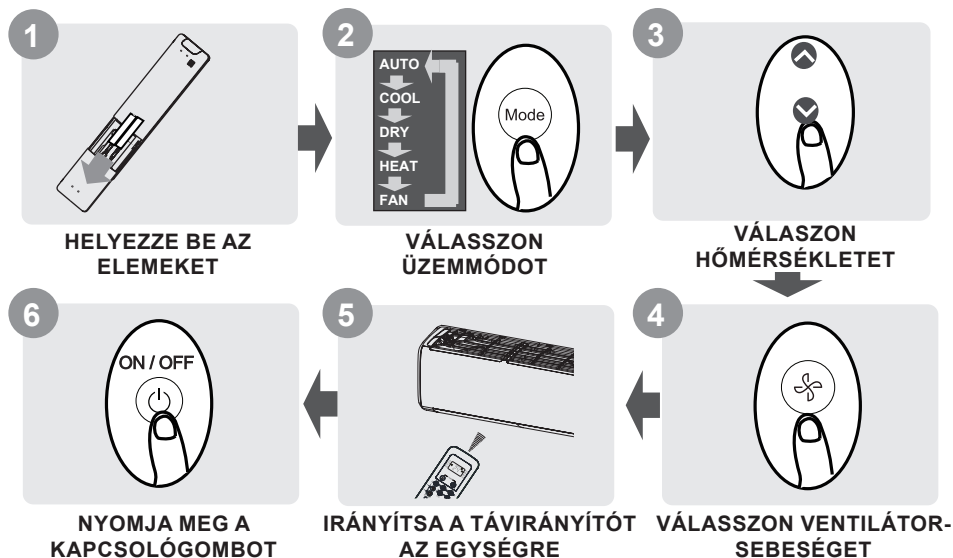
<b>A távirányító specifikációi .....</b>	<b>02</b>
<b>A távirányító használata .....</b>	<b>03</b>
<b>Kezelőgombok és a funkcióik .....</b>	<b>04</b>
<b>Jelzők a távirányító kijelzőjén .....</b>	<b>08</b>
<b>Az alapvető funkciók használata .....</b>	<b>09</b>
<b>A speciális funkciók használata.....</b>	<b>11</b>

## A távirányító specifikációi

<b>Modell</b>	RG10A(D2S)/BGEF, RG10A(D2S)/BGEFU1, RG10A1(D2S)/BGEF, RG10A2(D2S)/BGEFU1, RG10A2(D2S)/BGCEFU1, RG10A2(D2S)/BGCEF, RG10A10(D2S)/BGEF, RG10B(D2)/BGEF, RG10B1(D2)/BGEF, RG10B2(D2)/BGCEF, RG10B10(D2)/BGEF, RG10B10(D2)/BGCEF, RG10Y1(D2)/BGEF, RG10Y2(D2S)/BGEF
<b>Névleges feszültség</b>	3,0 V (R03/LR03 × 2 szárazelem)
<b>Jelfogadási tartomány</b>	8 m
<b>Működési hőmérséklet</b>	-5 °C ~ 60 °C

**MEGJEGYZÉS:** Az RG10Y1(D2)/BGEF, RG10Y2(D2S)/BGEF modelleknél, ha a készülék COOL, AUTO vagy DRY üzemmódban 24 °C-nál alacsonyabb beállított hőmérséklettel kerül kikapcsolásra, a beállított hőmérséklet automatikusan 24 °C-ra áll be a készülék következő bekapcsolásánál. Ha a készülék HEAT üzemmódban 24 °C-nál magasabb beállított hőmérséklettel kerül kikapcsolásra, a beállított hőmérséklet automatikusan 24 °C-ra áll be a készülék következő bekapcsolásánál.

### Gyorsindítási útmutató



### NEM TUDJA BIZTOSAN, HOGY MIRE VALÓ A FUNKCIÓ?

A klímaberendezés használatának részletes leírását lásd a jelen kézikönyv **Alapfunkciók használatának módja** és **Speciális funkciók használatának módja** című fejezetekben.

### KÜLÖNLEGES FIGYELMEZTETÉS

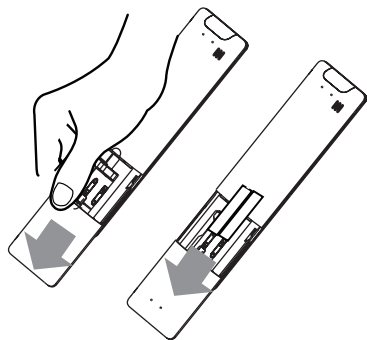
- Az Ön készülékén található gombok kialakítása némileg eltérhet a bemutatott példától.
- Ha a beltéri egység nem rendelkezik egy adott funkcióval, akkor a távirányítón az adott funkció gombjának megnyomása nem jár semmilyen következménnyel.
- Ha egy funkció leírásában jelentős eltérések vannak a „Távirányító felhasználói utasítása” és a „HASZNÁLATI UTASÍTÁS” között, akkor a „HASZNÁLATI UTASÍTÁS” leírása az irányadó.

# A távirányító használata

## Elemek behelyezése és cseréje

Néhány légkondicionáló két elemmel van felszerelve (néhány készülék). Használat előtt helyezze be az elemeket a távirányítóba.

1. Csúsztassa le a távirányító hátsó fedelét, hogy láthatóvá váljon az elemtartó rekesz.
2. Helyezze be az elemeket, ügyeljen a helyes (+) és (-) polarításra.
3. Csúsztassa vissza az elemtartó fedelet.



## MEGJEGYZÉSEK A TÁVIRÁNYÍTÓ HASZNÁLATÁHOZ

Az eszköz megfelelhet a helyi nemzeti előírásoknak.

- Kanadában meg kell felelnie a CAN ICES-3(B)/NMB-3(B) követelményeinek).
- Az USA-ban ez a készülék megfelel az FCC-irányelvek 15. részének. Az üzemeltetés a következő két feltételhez kötött
  - (1) A berendezés nem okozhat interferenciát; és
  - (2) A berendezésnek minden interferenciát el kell fogadnia, beleértve az olyan interferenciát is, amely a berendezés nem kívánt működését okozhatja.

Ezt a berendezést tesztelték és megállapították, hogy megfelel a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek az FCC-irányelvek 15. része szerint. Ezeket a határértékeket úgy tervezték, hogy lakóépületekben történő telepítés esetén ésszerű védelmet nyújtsanak a káros interferenciával szemben. Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát termel, használ és sugározhat ki, és ha nem az utasításoknak megfelelően telepítik és használják, káros interferenciát okozhat a rádiótávközlésben. Azonban nincs garancia arra, hogy egy adott telepítésnél nem lép fel interferencia. Ha ez a berendezés káros interferenciát okoz a rádió- vagy televízió vételben, ami a berendezés ki- és bekapcsolásával kimutatható, a felhasználónak javasoljuk, hogy próbálja meg kiküszöbölni az interferenciát az alábbi intézkedések valamelyikével:

- A vevőantenna átirányítása vagy áthelyezése.
- Növelje a készülék és a vevő közötti távolságot.
- Csatlakoztassa a készüléket a vevőegységtől eltérő áramkörön lévő elektromos aljzathoz.
- Kérjen segítséget a kereskedőtől vagy egy tapasztalt rádió/TV-technikustól.
- A berendezésnek a megfelelőségért felelős fél által nem kifejezetten jóváhagyott változtatásai vagy módosításai érvényteleníthetik a felhasználó jogát a berendezés üzemeltetésére.

## ! TUDNIVALÓK A HASZNÁLT ELEMEKRŐL

Az optimális teljesítményért:

- Ne kombináljon régi és új elemeket vagy különböző típusú elemeket.
- Ne hagyja az elemeket a távirányítóban, ha a készüléket 2 hónapnál hosszabb ideig nem tervezi használni.



## ELEMEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elem nem kommunális hulladék. Az elemek megfelelő ártalmatlanítására vonatkozó információkért kérjük, olvassa el a helyi törvényeket.

## TIPPEK A TÁVIRÁNYÍTÓ HASZNÁLATÁHOZ

- A távirányítót a készüléktől számított 8 méteren belül kell használni.
- Az egység hangjelzést ad egy jel fogadása után a távirányítóból.
- Független, más anyagok és napsugarak zavarhatják az infravörös jelfogadót.
- Ha a távirányítót 2 hónapnál hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket.

# Kezelőgombok és a funkcióik

Mielőtt használni kezdi az új légkondicionálót, mindenképpen ismerkedjen meg a távirányítóval. Íme egy rövid bevezető magáról a távirányítóról. A klímaberendezés működtetésére vonatkozó utasításokért lásd: **Az alapfunkciók használata** ebben a kézikönyvben.

**ON/OFF (Be/Ki)**  
Az egység be/kikapcsolása.

**TEMP  $\wedge$**   
Hőmérséklet növelése  
1 °C (1° F) lépésekben.  
A maximális hőmérséklet  
30 °C (86 °F).  
MEGJEGYZÉS: A  $\vee$  és  
 $\wedge$  3 másodperces közös  
lenyomásánál az ábrázolás  
váltakozni fog °C és °F között.

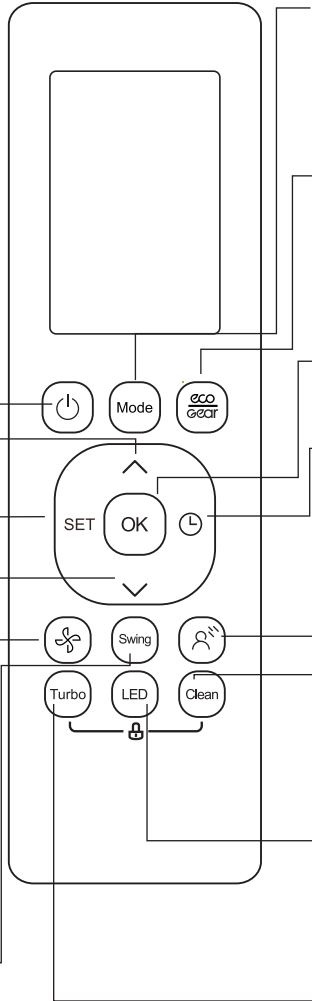
**SET**  
A következő módon halad  
át a működési funkciókon:  
Fresh/UV-C lámpa (☉) →  
Sleep mód (☾) → Follow  
Me funkció (⊗) → AP  
funkció (📶)

A kiválasztott jel villogni fog  
a kijelzőn, nyomja meg az  
OK-t a megerősítéshez.

**TEMP  $\vee$**   
Hőmérséklet csökkentése  
1 °C (1° F) lépésekben.  
A minimális hőmérséklet  
16 °C (60 °F).

**FAN SPEED**  
Ventilátorsebesség beállítása  
ebben a sorrendben: AU → 20%  
→ 40% → 60% → 80% → 100%.  
A TEMP  $\wedge$  vagy  $\vee$   
megnyomásával a  
ventilátorsebesség 1% lépésekkel  
emelkedik/csökken.

**SWING**  
A vízszintes légterelő lamella  
indítása/leállítása. Tartsa lenyomva  
2 másodpercig az automatikus  
függőleges légterelés funkció  
elindításához.



## MODE

Üzem módok váltakozása ebben a  
sorrendben: AUTO → COOL (Hűtés) →  
DRY (Páratlanítás) → HEAT (Fűtés) →  
FAN (Ventilátor)

**MEGJEGYZÉS:** A csak hűtő  
berendezés nem támogatja a HEAT  
üzemmódot.

## ECO/GEAR

Nyomja meg ezt a gombot az  
energiatakarékos üzemmódba való  
belépéshez ebben sorrendben:  
ECO → GEAR(75%) → GEAR(50%)  
→ Előző beállított mód → ECO .....

## OK

A kiválasztott funkciók megerősítése.

## TIMER

Időzítő beállítása a készülék be-  
vagy kikapcsolásához.

## BREEZE AWAY

Ez a funkció megakadályozza, hogy  
légáramlás közvetlenül a testre  
fújjon, és a kellemesen hűvös érzést  
biztosít.

**NTOE:** A funkció csak hűtés, ventilátor  
és páratlanítás üzemmódban érhető el.

## CLEAN

A Self Clean vagy Active Clean  
funkció indítása/leállítása. (A  
modelltől függően tekintse meg  
a HASZNÁLATI UTASÍTÁST és a  
TELEPÍTÉSI UTASÍTÁST).

## LED

Be- és kikapcsolja a beltéri egység  
LED kijelzőjét és a légkondicionáló  
hangjelzését (modelltől függően),  
kényelmes és csendes környezetet  
teremtve.

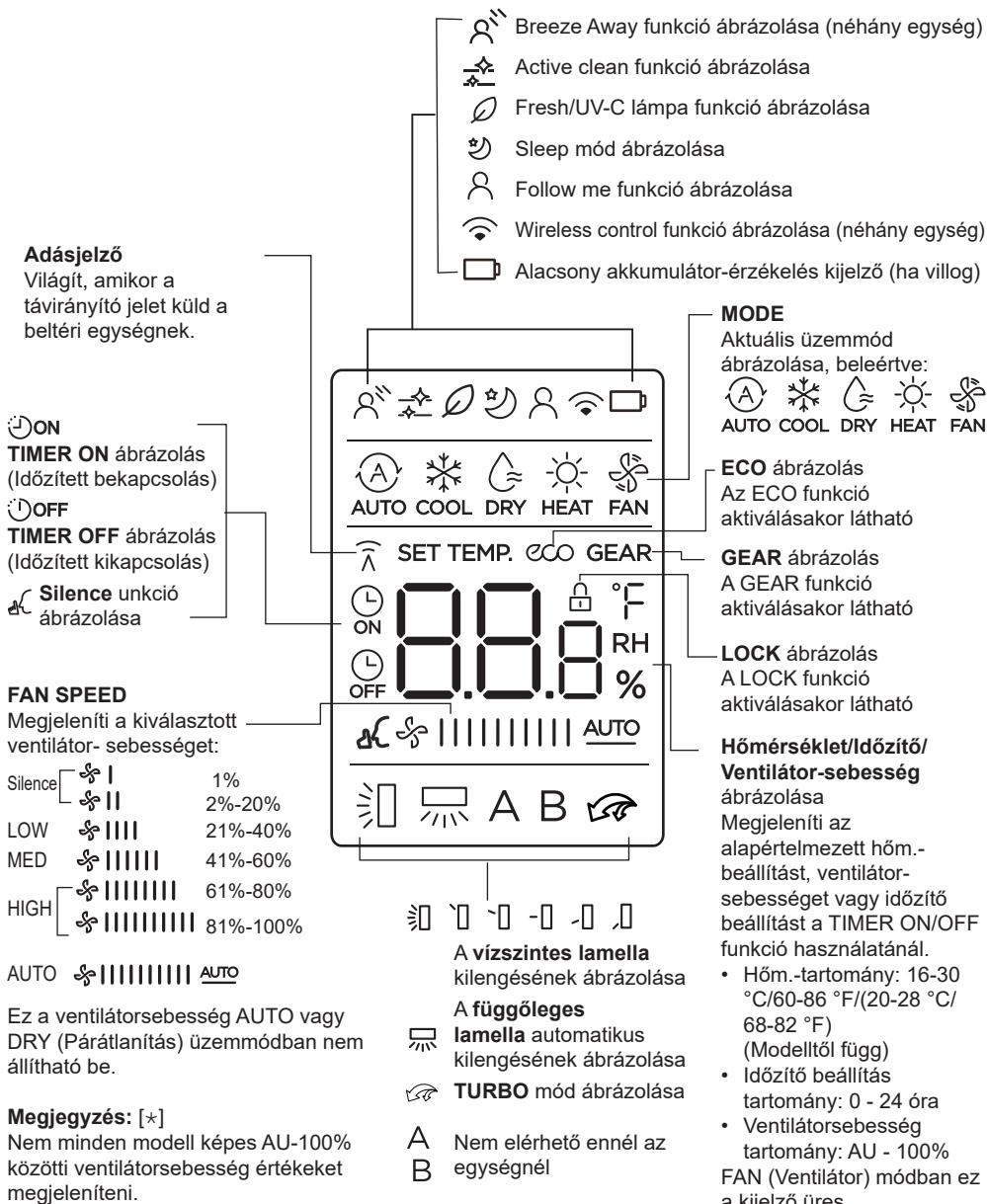
## Turbo

Lehetővé teszi, hogy a készülék a  
lehető legrövidebb idő alatt elérje az  
előbeállított hőmérsékletet.

Modell: RG10A(D2S)/BGEF

# Jelzők a távirányító kijelzőjén

Az információk a távirányító bekapcsolásakor jelennek meg.



## Megjegyzés:

Az ábrán feltüntetett valamennyi mutató az áttekinthetőséget szolgálja. A tényleges működés során azonban csak a megfelelő funkciójelek jelennek meg a kijelzőn.



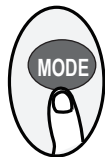
## Az alapvető funkciók használata

### ! FIGYELEM

Üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék csatlakoztatva van és a tápellátás rendelkezésre áll.

### AUTO (Automatikus) mód

Válassza ki az AUTO módot



Állítsa be a kívánt hőmérsékletet



Kapcsolja be a klímát

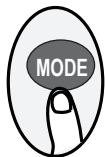


#### MEGJEGYZÉS:

1. AUTO módban az egység automatikusan állítja be a COOL (Hűtés), FAN (Ventilátor) HEAT (Fűtés) módot a beállított hőmérséklet szerint.
2. AUTO módban nem lehet beállítani a ventilátorsebeséget.

### COOL (Hűtés) vagy HEAT (Fűtés) mód

Válassza ki az COOL/HEAT módot



Állítsa be a hőmérsékletet



Állítsa be a ventilátor-sebességet

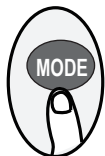


Kapcsolja be a klímát



### DRY (Párátlanítás) mód

Válassza ki a DRY módot



Állítsa be a kívánt hőmérsékletet



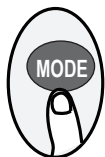
Kapcsolja be a klímát



**MEGJEGYZÉS:** DRY módban nem lehet beállítani a ventilátorsebességet, mert automatikus.

### FAN (Ventilátor) mód

Válassza ki a FAN módot



Állítsa be a ventilátor-sebességet



Kapcsolja be a klímát



**MEGJEGYZÉS:** FAN módban nem lehet beállítani a hőmérsékletet. Ezért a távirányító kijelzőjén nem jelenik meg hőmérséklet.

## Időzítő beállítása

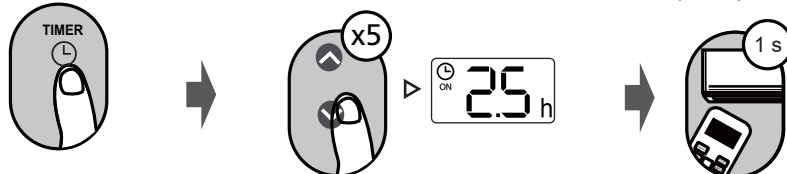
**TIMER ON/OFF - Állítsa be azt az időt, amely után a készülék automatikusan be-/kikapcsol.**

### TIMER ON (Időzített bekapcsolás) mód

Nyomja meg a TIMER gombot a kikapcsolási időszekvencia elindításához.

Nyomja meg többször a Temp gombot felfelé vagy lefelé az egység kívánt bekapcsolási idejének beállításához.

Írnyítsa a távirányítót a készülékre, és várjon 1 másodpercet, a TIMER ON (Időzített bekapcsolás) aktiválódik.

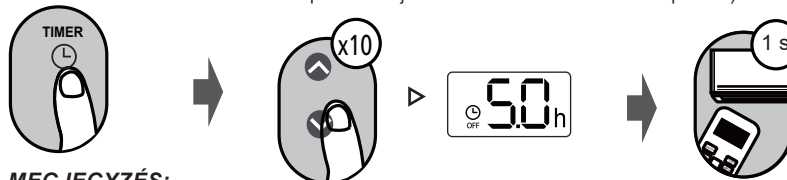


### TIMER OFF (Időzített kikapcsolás) mód

Nyomja meg a TIMER gombot a kikapcsolási időszekvencia elindításához.

Nyomja meg többször a Temp gombot felfelé vagy lefelé az egység kívánt kikapcsolási idejének beállításához.

Írnyítsa a távirányítót a készülékre, és várjon 1 másodpercet, a TIMER OFF (Időzített kikapcsolás) aktiválódik.

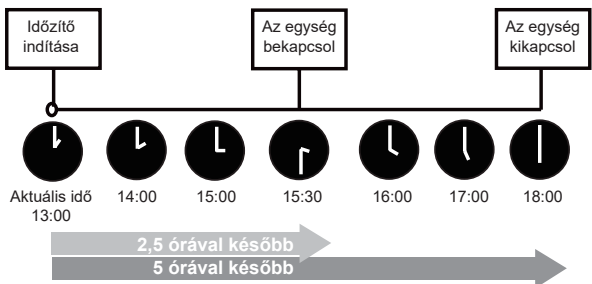
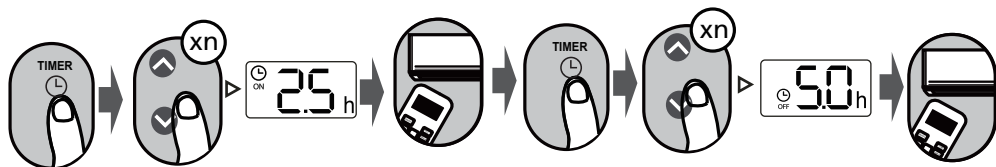


### MEGJEGYZÉS:

1. A TIMER ON (Időzített bekapcsolás) vagy TIMER OFF (Időzített kikapcsolás) beállításánál az idő minden gombnyomással 30 perccel változik, egészen 10 óráig. 10 óra és 24 óra között 1 órás lépésekben növekszik. (Például, nyomja meg ötször, hogy 2,5 órát kapjon, nyomja meg tízszer, hogy 5 órát kapjon.) Az időzítő 24 óra után visszaáll 0,0-ra.
2. Bármelyik funkció törölhető az időzítő 0,0 órára állításával.

### TIMER ON és OFF (Időzített be- és kikapcsolás) mód

Ne feledje, hogy a két funkcióhoz beállított időszakok az aktuális idő utáni órákra vonatkoznak.

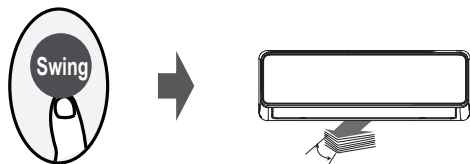


Példa: Ha az aktuális időzítő 13:00-ra van beállítva, és a fenti lépések szerint szeretné beállítani az időzítőt, a készülék 2,5 órával később (15:30) fog bekapcsolni, és 18:00-kor fog kikapcsolni.

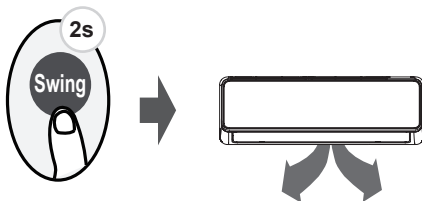
## A speciális funkciók használata

### Légterelés funkció

Nyomja meg a „Swing” gombot.

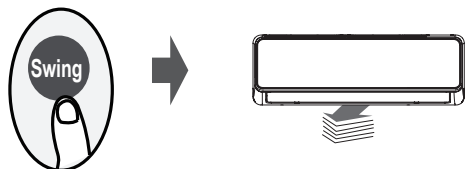


A vízszintes lamella a Swing megnyomása után automatikusan felfelé és lefelé kezd mozogni. A gomb újabb megnyomásával a légterelés megáll.



Ha ezt a gombot több, mint 2 másodpercig lenyomva tartja, aktiválódik a függőleges légterelés (a modelltől függ).

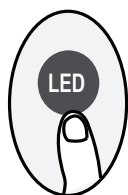
### Légáramlás iránya funkció



Ha folyamatosan nyomja a SWING gombot, öt különböző légáramlási irányt állíthat be. A gomb minden megnyomásakor a lamella egy bizonyos tartományon belül mozoghat. Nyomja tovább a gombot, amíg el nem éri a kívánt irányt.

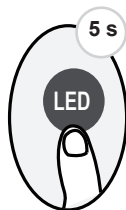
**MEGJEGYZÉS:** A készülék kikapcsolt állapotában egy másodpercig egyszerre nyomja meg és tartsa lenyomva a MODE és a SWING gombokat, a lamella egy bizonyos szögben kinyílik, így az áramlás nagyon kényelmes lesz. A MODE és a SWING gombok egy másodpercig történő megnyomásával a lamellák visszaállnak eredeti helyzetükbe (a modelltől függ).

### LED displej



Nyomja meg a LED gombot

Nyomja meg ezt a gombot a beltéri egység kijelzőjének be- és kikapcsolásához.



Nyomja a gombot több mint 5 másodpercig (néhány egység)

Tartsa lenyomva ezt a gombot több mint 5 másodpercig, a beltéri egység megjeleníti az aktuális szobahőmérsékletet. Nyomja meg újra több mint 5 másodpercig, hogy visszatérjen a beállított hőmérséklet kijelzéséhez.

## ECO/GEAR funkció



Nyomja meg ezt a gombot az energiatakarékos üzemmódba való belépéshez a következő sorrendben:

ECO → GEAR(75%) → GEAR(50%) → Előző beállított mód → ECO.....

Megjegyzés: Ez a funkció csak COOL (Hűtés) üzemmódban érhető el.

### Működés ECO üzemmódban:

Hűtés módban a gomb megnyomásával a távirányító a hőmérsékletet automatikusan 24 °C/75 °F-ra, a ventilátor sebességét pedig Auto-ra állítja energiatakarékos céljából (csak akkor, ha a beállított hőmérséklet 24 °C/75 °F alatt van). Ha a beállított hőmérséklet magasabb, mint 24 °C/75 °F, nyomja meg az ECO gombot, a ventilátor sebessége Auto-ra változik, a beállított hőmérséklet változatlan marad.

### MEGJEGYZÉS:

Az ECO/GEAR gomb megnyomása vagy az üzemmód módosítása, illetve a beállított hőmérséklet 24 °C/75 °F alá történő beállítása leállítja az ECO mód működését.

ECO módban a beállított hőmérsékletnek 24 °C/75 °F vagy magasabbnak kell lennie, ami elégtelen hűtést eredményezhet. Ha kényelmetlenül érzi magát, egyszerűen nyomja meg újra az ECO gombot az üzemmód leállításához.

### Működés GEAR üzemmódban:

Nyomja meg az ECO/GEAR gombot a GEAR üzemmódba való belépéshez az alábbiak szerint: 75% (75%-os energiafogyasztásig)



50% (50%-os energiafogyasztásig)



Előző beállított üzemmód.

GEAR módban a távirányító kijelzője váltakozva mutatja az energiafogyasztást és a beállított hőmérsékletet.

## SHORTCUT funkció

Nyomja meg a SHORTCUT gombot (néhány egységen)



Nyomja meg a gombot a távirányító bekapcsolásakor, a rendszer automatikusan visszatér a korábbi beállításokhoz, beleértve az üzemmódot, beállított hőmérsékletet, ventilátorsebességet és az alvás funkciót (ha aktiválva van).

Ha a gombot 2 másodpercnél tovább lenyomva tartja, a rendszer automatikusan visszaállítja az aktuális működési beállításokat, beleértve az üzemmódot, beállított hőmérsékletet, ventilátorsebességet és az alvás funkciót (ha aktiválva van).

## Silence (Csendes működés) funkció



A Csendes funkció aktiválásához/deaktiválásához (egyres készülékeknél) tartsa lenyomva a ventilátor gombot több mint 2 másodpercig.

A kompresszor alacsony frekvenciája miatt elégtelen hűtési és fűtési teljesítmény fordulhat elő. Nyomja meg a ON/OFF, MODE, SLEEP, TURBO vagy CLEAN gombot működés közben a Csendes funkció megszüntetéséhez.

## FP funkció



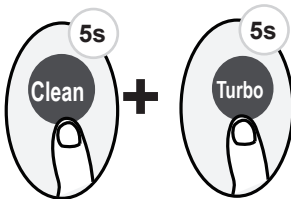
A készülék magas ventilátor-fordulatszámom működik (amikor a kompresszor be van kapcsolva), a hőmérséklet automatikusan 8 °C/46 °F-ra van beállítva.

**Megjegyzés:** Ez a funkció csak hőszivattyús légkondicionálónál használható.

Nyomja meg ezt a gombot kétszer egy másodpercen belül HEAT üzemmódban 16 °C/60 °F vagy 20 °C/68 °F hőmérséklet beállításánál (RG10A10(D2S)/BGEF, RG10B10(D2)/BGEF és RG10B10(D2)/BGCEF modelleknél) az FP funkció aktiválásához.

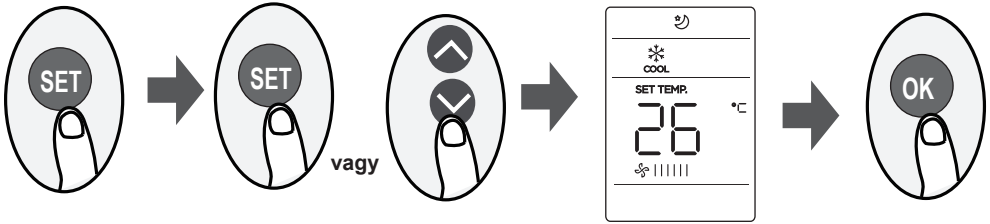
Az ON/OFF, SLEEP, MODE, FAN és TEMP. gomb megnyomása működés közben megszünteti ezt a funkciót.

## LOCK (Zár) funkció



A zárolási funkció aktiválásához nyomja meg egyszerre a **Clean** és a **Turbo** gombokat több mint 5 másodpercig. Minden gomb megszűnik reagálni, a zárolási funkció kikapcsolható a két gomb ismételt két másodperces megnyomásával.

## SET (Beállítás) funkció



- Nyomja meg a SET gombot a funkció beállításához, majd nyomja meg a SET vagy a TEMP  $\vee$  vagy TEMP  $\wedge$  gombot a kívánt funkció kiválasztásához. A kiválasztott szimbólum villogni fog a kijelzőterületen, nyomja meg az OK gombot a megerősítéshez.
  - A kiválasztott funkció törléséhez ismételje meg a fenti eljárást.
  - A SET gomb nyomogatásával a következő sorrendben lapozhat a működési funkciók között: Breeze Away\* funkció (☁) → Fresh/UV-C lamp\* funkció (☀) → Sleep funkció (🌙) → Follow Me funkció (👤) → AP mode funkció (📶)
- [\*]: Ha a távirányítón van BREEZE AWAY, FRESH vagy SLEEP gomb, nem használható a SET gomb a Breeze Away, Fresh vagy Sleep funkció kiválasztásához.

### „Breeze Away“ funkció (☁) (néhány egység):

Ez a funkció megakadályozza, hogy légáramlás közvetlenül a testre fújjon, és a kellemesen hűvös érzést biztosít.

**MEGJEGYZÉS:** Ez a funkció csak COOL, FAN és DRY üzemmódban érhető el.

### „FRESH/UV-C lamp“ funkció (☀) (néhány egység):

Ha ezt a funkciót választja, a friss levegő vagy az UV-C lámpa funkció aktiválódik (modelltől függően). Ha a készülék mindkét funkcióval rendelkezik, a két funkció egyszerre aktiválódik.

### „SLEEP“ funkció (🌙):

A SLEEP funkcióval csökkenthető az energiafogyasztás alvás közben (és nincs szükség ugyanazokra a hőmérsékleti beállításokra a komfortérzet fenntartásához).

Ez a funkció csak a távirányítóval aktiválható.

Az alvó üzemmóddal kapcsolatos részletes információkért kérjük, olvassa el a HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

**Megjegyzés:** A SLEEP funkció nem áll rendelkezésre FAN vagy DRY üzemmódban.

### „Follow me“ funkció (👤):

A FOLLOW ME funkció lehetővé teszi, hogy a távirányító mérje a hőmérsékletet az aktuális helyett) lehetővé teszi, hogy a légkondicionáló optimalizálja a benti hőmérsékletet és maximális kényelmet biztosítson.

AUTO, COOL vagy HEAT üzemmódok használatakor a környezeti hőmérséklet távirányítóval történő mérése (a beltéri egység helyett) lehetővé teszi, hogy a légkondicionáló optimalizálja a benti hőmérsékletet és maximális kényelmet biztosítson.

**MEGJEGYZÉS:** Nyomja meg és tartsa lenyomva a TURBO gombot hét másodpercig a „Follow Me” memória funkció elindításához/ leállításához.

- Ha a memóriafunkció aktiválva van, a kijelzőn 3 másodpercig „On” jelenik meg.
- Ha a memóriafunkció leáll, a kijelzőn megjelenik az „OF”.
- Ha a memória funkció aktiválva van, a ON/OFF gomb megnyomása nem szünteti meg a „Follow me” funkciót.

### „AP“ funkció (📶) (néhány egység):

A vezeték nélküli hálózat konfigurálásához válassza az AP módot. Egyes egységeknél a SET gomb megnyomása után nem működik. A belépéshez az AP módba nyomja meg hétszer a LED gombot folyamatosan, 10 mp-n belül.

A tervezés és a specifikációk a termékfejlesztés érdekében előzetes értesítés nélkül változhatnak. A részletekért forduljon a kereskedőhöz vagy a gyártóhoz.

## INFORMÁCIÓ AZ ELHASZNÁLT ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKRŐL



A termékeken és/vagy a mellékelt dokumentumokon feltüntetett szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket a megsemmisítés során tilos az általános háztartási hulladékkal összekeverni. A helyes gazdálkodás, helyreállítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, hogy ezeket a termékeket szállítsa el a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol díjmentesen átveszik azokat. Ezeknek a termékeknek a megfelelő megsemmisítése értékes energiaforrást menthet meg, és számos emberi egészségre káros hatástól kímélheti meg környezetét, melyek a hulladék nem megfelelő kezelése révén keletkezhetnek. Az önhöz legközelebb található gyűjtőhelyről bővebb információt a helyi hivataltól kérhet.

Működési zavar, minőségi vagy egyéb gondok esetén kapcsolja ki a készüléket az áramkörből és értesítse a helyi eladót vagy egy autorizált szervizközpontot. **Vészhívás – telefonszám: 112**

### GYÁRTÓ

SINCLAIR CORPORATION Ltd.  
16 Great Queen Street  
WC2B 5AH London  
United Kingdom  
[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Gyártási hely: Kína (Made in China).

### KÉPVISELŐJÉNEK

SINCLAIR Slovakia s.r.o.  
Technická 2  
821 04 Bratislava  
Szlovákia  
Tel.: +421 2 3260 5050 | Fax: +421 2 4341 0786  
[www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com) | [obchod@sinclair.sk](mailto:obchod@sinclair.sk)

### SZERVIZKÖZPONT

SINCLAIR Slovakia s.r.o.  
Technická 2  
821 04 Bratislava  
Szlovákia  
Tel.: +421 2 3260 5052 | Fax: +421 2 4341 0786 | [servis@sinclair.sk](mailto:servis@sinclair.sk)









**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:





**sinclair**

AIR CONDITIONING